

# Gevoegde zaken C-403/04 P en C-405/04 P

**Sumitomo Metal Industries Ltd en  
Nippon Steel Corp.**

**tegen**

**Commissie van de Europese Gemeenschappen**

„Hogere voorziening — Mededinging — Mededingingsregeling — Markt van naadloze stalen buizen — Bescherming van nationale markten — Bewijslast en bewijslevering — Duur van procedure voor Gerecht”

Conclusie van advocaat-generaal L. A. Geelhoed van 12 september 2006 . . .	I - 734
Arrest van het Hof (Eerste kamer) van 25 januari 2007 . . . . .	I - 785

## Samenvatting van het arrest

1. *Hogere voorziening — Middelen — Onjuiste beoordeling van feiten — Niet-ontvankelijkheid — Toetsing door Hof van beoordeling van bewijs — Uitgesloten, behoudens geval van onjuiste opvatting*  
(Art. 225 EG; Statuut van het Hof van Justitie, art. 51)

2. *Mededinging — Administratieve procedure — Beschikking van Commissie waarbij inbreuk wordt vastgesteld bestaande in sluiting van mededingingversturende overeenkomst (Art. 81, lid 1, EG)*
3. *Mededinging — Mededingingsregelingen — Bewijs (Art. 81, lid 1, EG)*
4. *Hogere voorziening — Middelen — Ontoereikende of tegenstrijdige motivering — Ontvankelijkheid*
5. *Mededinging — Mededingingsregelingen — Bewijs*
6. *Hogere voorziening — Middelen — Middel voorgedragen tegen rechtsoverweging van arrest die niet noodzakelijk is voor onderbouwing van dictum — Falend middel*
7. *Procedure — Duur van procedure voor Gerecht — Redelijke termijn — Beoordelingscriteria*

1. Het Hof is in het kader van een hogere voorziening niet bevoegd om de feiten vast te stellen, noch, in beginsel, om de bewijzen te onderzoeken die het Gerecht tot staving van die feiten in aanmerking heeft genomen. Wanneer die bewijzen regelmatig zijn verkregen en de algemene rechtsbeginselen en regels van procesrecht inzake de bewijslast en de bewijsvoering zijn geëerbiedigd, staat het enkel aan het Gerecht te beoordelen, welke waarde moet worden gehecht aan de hem voorgelegde bewijzen. Die beoordeling vormt dus, behoudens in het geval van een onjuiste opvatting van de voor het Gerecht overgelegde bewijzen, geen rechtsvraag die vatbaar is voor toetsing door het Hof.

van het Gerecht strekt zich dus met name uit tot de uit de processtukken voortvloeiende feitelijke onjuistheid van deze vaststellingen, de onjuiste opvatting van de bewijzen en de juridische kwalificatie daarvan, en tot de vraag of de regels inzake de bewijslast en de bewijsvoering in acht zijn genomen.

De vraag of het Gerecht bij de beoordeling van de bewijselementen de juiste rechtsregel heeft toegepast, is een rechtsvraag.

De controlebevoegdheid van het Hof ten aanzien van de feitelijke vaststellingen

Dit geldt daarentegen niet voor het oordeel van het Gerecht, dat de bewijselementen niet dubbelzinnig waren,

maar juist nauwkeurig en overeenstemmend en de overtuiging konden dragen dat de inbreuk was gepleegd.

Ook het oordeel van het Gerecht, dat bepaalde verklaringen als een nauwkeurig bewijs moeten worden beschouwd, kan in beginsel niet voor het Hof in twijfel worden getrokken.

(cf. punten 38-40, 56, 64-65, 100-101)

2. Wanneer de Commissie erin geslaagd is bewijsstukken met betrekking tot de gestelde inbreuk te verzamelen en deze voldoende bewijs opleveren van het bestaan van een mededingingverstorende overeenkomst, hoeft niet te worden nagegaan of de beschuldigde onderneming een commercieel belang had bij het sluiten van deze overeenkomst.

Wat in het bijzonder mededingingverstorende overeenkomsten betreft waarvan blijkt tijdens bijeenkomsten van concurrerende ondernemingen, is er sprake van een inbreuk op artikel 81, lid 1, EG wanneer deze bijeenkomsten tot doel hebben, de mededinging te verhinderen, te beperken of te vervalsen,

en aldus een kunstmatige regulering van de werking van de markt beogen. In een dergelijk geval volstaat het voor de Commissie om aan te tonen dat de betrokken onderneming heeft deelgenomen aan bijeenkomsten waarop mededingingverstorende overeenkomsten zijn gesloten, om de deelneming van deze onderneming aan de mededingingsregeling te bewijzen. Wanneer de deelneming aan dergelijke bijeenkomsten is aangetoond, staat het aan deze onderneming om aanwijzingen te verstrekken waaruit blijkt dat haar deelneming aan deze bijeenkomsten geen mededingingsbeperkende bedoeling had, en wel door aan te tonen dat zij haar concurrenten duidelijk had gemaakt dat zij vanuit een andere optiek dan zij aan deze bijeenkomsten deelnam.

Aan deze regel ligt de redenering ten grondslag dat een onderneming die aan deze bijeenkomsten heeft deelgenomen zonder zich publiekelijk van de inhoud daarvan te distantieren, bij de andere deelnemers de indruk heeft gewekt dat zij het eens was met het resultaat daarvan en dat zij zich daaraan zou houden.

(cf. punten 46-48, 58, 74)

3. Het is gebruikelijk dat de activiteiten die met mededingingverstorende gedragingen en overeenkomsten verband hou-

den, clandestien worden verricht, dat de bijeenkomsten in het geheim worden gehouden en dat de desbetreffende documentatie tot een minimum wordt beperkt. Zelfs wanneer de Commissie stukken ontdekt waaruit met zoveel woorden onrechtmatig overleg tussen marktdeelnemers blijkt, zijn die dus doorgaans slechts fragmentarisch en schaars, zodat vaak bepaalde details via deductie moeten worden gereconstrueerd. In de meeste gevallen moet het bestaan van een mededingingverstorende gedraging of overeenkomst dus worden afgeleid uit een samenloop van omstandigheden en aanwijzingen die in hun totaliteit beschouwd, bij gebreke van een andere coherente verklaring, het bewijs kunnen leveren dat de mededingingsregels zijn geschonden.

Op grond van het beginsel van het vermoeden van onschuld dienen twijfels weliswaar in het voordeel te spelen van de beschuldigde onderneming, maar niets verzet zich tegen de vaststelling van een inbreuk zodra deze is aangetoond.

(cf. punten 51-52)

4. De vraag of de motivering van een arrest van het Gerecht tegenstrijdig dan wel

ontoereikend is, is een rechtsvraag die als zodanig in het kader van een hogere voorziening kan worden opgeworpen.

(cf. punt 77)

5. Een persoon die als vertegenwoordiger van een vennootschap een verklaring aflegt waarin hij erkent dat deze een inbreuk heeft gepleegd, loopt aanzienlijke juridische en economische risico's, wat het bijzonder onwaarschijnlijk maakt dat hij deze zou afleggen zonder te beschikken over informatie die hem is verstrekt door werknemers van deze onderneming die persoonlijk kennis hebben van de betrokken praktijken. Het feit dat de vertegenwoordiger van de vennootschap zelf geen persoonlijke kennis heeft van de feiten, doet bijgevolg niet af aan de bewijswaarde die het Gerecht aan een dergelijke verklaring mocht toekennen.

(cf. punt 103)

6. Grieven in het kader van een hogere voorziening tegen ten overvloede aangevoerde overwegingen van een arrest van het Gerecht moeten zonder meer worden afgewezen, omdat zij niet tot vernietiging van dit arrest kunnen leiden.

(cf. punt 106)

7. Het door artikel 6, lid 1, van het Europees Verdrag van de rechten van de mens ingegeven algemene beginsel van gemeenschapsrecht, dat eenieder recht heeft op een eerlijk proces, en inzonderheid op een proces binnen een redelijke termijn, is van toepassing op een beroep in rechte tegen een beschikking van de Commissie waarbij aan een onderneming een geldboete is opgelegd wegens schending van het mededingingsrecht.

De redelijkheid van de termijn moet worden beoordeeld met inachtneming van de specifieke omstandigheden van de zaak, in het bijzonder het belang ervan voor de betrokkene, de complexiteit van de zaak en het gedrag van de verzoeker en van de bevoegde autoriteiten.

De lijst van deze criteria is niet uitputtend en een beoordeling van de redelijkheid van de termijn vereist niet dat de zaak stelselmatig aan al deze criteria wordt getoetst, wanneer de duur van de procedure volgens een van de criteria gerechtvaardigd lijkt. Zo kan de complexiteit van een zaak waarin in verschillende procestalen meerdere beroepen zijn ingesteld die parallel dienden te worden behandeld en grondig dienden te worden onderzocht, de rechtvaardiging vormen van een termijn die op het eerste gezicht te lang is.

(cf. punten 115-117, 121)